



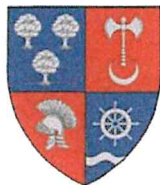
UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI

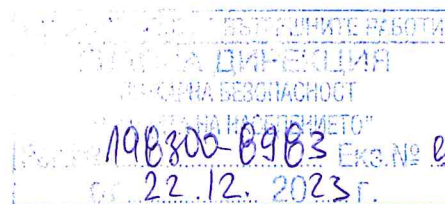


JUDETUL GIURGIU

Consiliul Județean Giurgiu

Bulevardul București, Nr.10, Giurgiu, România,
cod poștal: 080045, tel.: 0040 372-462626, fax: 0040 372-462665,
email: cjg@cjgiurgiu.ro, http://www.cjgiurgiu.ro

NR. 327 / 13.12.2023



ACORD DE PARTENERIAT

În cadrul proiectului „Investiții pentru o regiune sigură: Județul Giurgiu și Districtul Ruse”

Preambul

România împreună cu Bulgaria fac parte dintr-un plan de intervenție comun în domeniile de competență ale Inspectoratului General pentru Situații de Urgență (IGSU) și Direcția Generală de Apărare împotriva incendiilor și Protecție Civilă, aplicabile respectiv în județele Constanța, Călărași, Giurgiu, Teleorman, Olt, Dolj, Mehedinți și regiunile Vidin, Montana, Pleven, Vrața, Veliko Tarnovo, Ruse, Razgrad, Silistra, Dobrich.

Unitatea administrativ teritorială - județul Giurgiu, prin Consiliul Județean Giurgiu, în calitate de beneficiar lider, implementează din 30 martie 2017, proiectul “Investiții pentru o regiune sigură: Județul Giurgiu și Districtul Ruse”- cod de identificare 15.3.1.023, Cod e- MS ROBG-135, în parteneriat cu Direcția Generală de Apărare împotriva incendiilor și Protecție Civilă - Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Bulgaria.

Inspectoratul pentru Situații de Urgență „Vlașca” al județului Giurgiu este beneficiarul final al proiectului din partea română.

Direcția de Apărare împotriva incendiilor și Protecție Civilă Ruse este beneficiarul final al proiectului din partea bulgară.

Proiectul este cofinanțat de Uniunea Europeană prin Fondul European de Dezvoltare Regională, în cadrul Programului Interreg V-A România-Bulgaria 2014-2020.

Scopul general al acestui proiect este de a realiza, prin implementarea investițiilor:

- îmbunătățirea managementului comun al riscului în regiunea transfrontalieră;
- îmbunătățirea integrării transfrontaliere între regiunile de frontieră prin stabilirea bazelor dezvoltării durabile;

- asigurarea unui nivel mai ridicat de operabilitate, interoperabilitate, instruire a personalului, intervenție eficientă și condiții tehnice mai bune.

Prin implementarea proiectului, județul Giurgiu a realizat o investiție pe teritoriul serviciului de pompieri din municipiul Giurgiu, constând în realizarea unui garaj pentru mașini de pompieri, a unui punct de inspecție tehnică periodică, a unui atelier de întreținere și reparații tehnice, a unui teren de antrenament echipat corespunzător pentru simularea condițiilor reale de teren pentru pregătirea angajaților și paramedicilor, vestiare, săli de odihnă, sedii administrative etc.

În cadrul proiectului, beneficiarul român a realizat:

- crearea unui atelier mobil pentru întreținerea și repararea autospecialelor de pompieri;

www.interregrobg.eu



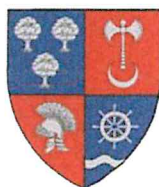
UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



JUDEȚUL GIURGIU

Consiliul Județean Giurgiu

Bulevardul București, Nr.10, Giurgiu, România,
cod poștal: 080045, tel.: 0040 372-462626, fax: 0040 372-462665,
email: cjg@cjgiurgiu.ro, <http://www.cjgiurgiu.ro>

- furnizarea de autospeciale/echipamente de pompieri (pentru cercetarea și evaluarea riscurilor, pentru salvare dintr-un mediu ostil - de la înălțime, în timpul alunecărilor de teren și salvarea din ruine și alte accidente specifice).

Beneficiarul bulgar a realizat o investiție constând în repararea și reconstrucția clădirilor Primei Stații de Pompieri -Ruse (garaj pentru vehicule de stingere a incendiilor, sediu administrativ, sala de sport și turn de antrenament), împreună cu toate activitățile statutare însoțitoare - evaluarea proiectului de investiții, supravegherea construcției, livrarea de mobilier, furnizarea de unelte și echipamente de atelier, furnituri de computere, echipamente de comunicații și echipamente de birou, precum și echipamente sportive.

Atât clădirile românești, cât și cele bulgare, renovate și realizate în cadrul proiectului, vor putea fi utilizate pentru desfășurarea de instruire pentru acțiuni în toate tipurile de riscuri.

Odată cu implementarea proiectului, populația regiunii transfrontaliere Giurgiu-Ruse va beneficia de:

- intervenții mai eficiente în situații de urgență, efectuate în termene mai scurte, cu mai puține defecțiuni sau fără defecțiuni ale echipamentelor;
- costuri de operare mai mici;
- echipament care este mai sigur de operat.

Art.1 Părțile la acest acord sunt:

Unitatea administrativ teritorială - Județul Giurgiu, cu sediul în România, bulevardul București, nr.10, Municipiul Giurgiu, Județul Giurgiu, cod fiscal: 4938042, reprezentată prin DUMITRU BEIANU- PRESEDINTE -Beneficiar lider,

și

Direcția Generală de Apărare împotriva incendiilor și Protecție Civilă - Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Bulgaria cu sediul în Republica Bulgaria, orașul Sofia 1309, str.„Pirotska” 171 A, cod fiscal BG 129010164, reprezentată de ALEKSANDAR DZHARTOV - COMISAR SEF -Beneficiarul 2.

Art.2 (1) Părțile convin să înființeze un parteneriat general în domeniul alertei timpurii comune și răspunsului la situații de urgență, aplicabil pe întreg teritoriul regiunii transfrontaliere româno-bulgare, prin disponibilizarea în folosință comună a activelor și clădirilor realizate în cadrul proiectului „Investiții pentru o regiune sigură: Județul Giurgiu și Districtul Ruse”, în temeiul art.3.

(2) În conformitate cu caracterul transfrontalier al proiectului comun, dacă este necesar, clădirile și bunurile vor fi utilizate în comun de către părțile la prezentul acord, ceea ce va contribui în mod direct la îmbunătățirea capacității și calității răspunsului la situații de urgență și acordarea asistenței medicale de urgență.

(3) Clădirile și bunurile realizate în cadrul proiectului pot fi utilizate în parteneriat cu toate inspectoratele pentru situații de urgență și direcțiile pentru situații de urgență din regiunea transfrontalieră România-Bulgaria (și anume județele și regiunile Constanța, Călărași, Teleorman, Olt, Dolj și Mehedinți, Vidin, Montana, Plevne, Vrața, Veliko Tarnovo, Razgrad, Silistra, Dobrici), în conformitate cu legislația în vigoare, acordurile de cooperare

www.interregrobg.eu



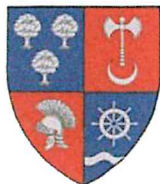
UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



JUDEȚUL GIURGIU

Consiliul Județean Giurgiu

Bulevardul București, Nr.10, Giurgiu, România,
cod poștal: 080045, tel.: 0040 372-462626, fax: 0040 372-462665,
email: cjg@cjgiurgiu.ro, <http://www.cjgiurgiu.ro>

și planurile de intervenție comune în vigoare, precum și în sfera de competență a acestora la nivelul Inspectoratului General și Direcției Generale.

Art.3 În caz de necesitate, părțile vor efectua comunicare cu privire la starea investițiilor și activelor care fac obiectul prezentului acord, pentru a obține informații despre starea acestora și posibilitatea utilizării acestora în cazul în care sunt necesare acțiuni comune.

Comunicarea se va realiza prin transmiterea unei cereri din partea uneia dintre părți și a permisiunii de utilizare a celeilalte părți.

Utilizarea bunurilor și clădirilor realizate în cadrul proiectului „Investiții pentru o regiune sigură: județul Giurgiu și districtul Ruse” este posibilă numai cu acordul părții solicitate.

Art.4 Acordul se încheie pe o perioadă de 10 ani, intrând în vigoare:

- după aprobarea prin hotărâre a Consiliului Județean a transferului în folosință gratuită către Inspectoratul pentru Situații de Urgență „Vlașca” al județului Giurgiu, a bunurilor și clădirilor realizate în cadrul proiectului „Investiții pentru o regiune sigură: județul Giurgiu și districtul Ruse”-ISR, finanțat în cadrul Programului Interreg V-A România-Bulgaria, Axa prioritară 3: O regiune sigură, cod e-MS: ROBG-135

și

- după finalizarea investițiilor și achiziționarea activelor realizate de Direcția Generală de Apărare împotriva incendiilor și Protecție Civilă - Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Bulgaria în cadrul proiectului „Investiții pentru o regiune sigură: județul Giurgiu și districtul Ruse”-ISR, în cadrul Programului Interreg V-A România-Bulgaria, Axa prioritară 3: O regiune sigură, cod e-MS: ROBG-135.

Art.5 Prezentul Acord poate fi modificat și/sau completat la inițiativa fiecăreia dintre părți, dacă cealaltă parte este de acord în scris cu modificarea propusă.

Art.6 Prezentul acord poate fi reziliat înainte de expirarea perioadei prevăzute la art. 4, prin acordul scris al ambelor părți sau unilateral de către fiecare dintre părți prin notificare scrisă către cealaltă parte. Rezilierea intră în vigoare de la data primirii notificării.

Artă.7 După expirarea termenului prevăzut la art. 4, acordul se prelungește pentru aceeași perioadă, cu excepția cazului în care una dintre părți își exprimă intenția de a-l rezilia.

Art.8 Prezentul Acord se încheie în 2 (două) exemplare originale, fiecare în limba engleză, română și bulgară, câte unul pentru fiecare dintre părțile la Acord, iar toate textele au putere egală. În cazul oricăror diferențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

www.interregrobg.eu



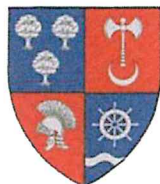
UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



JUDEȚUL GIURGIU

Consiliul Județean Giurgiu

Bulevardul București, Nr.10, Giurgiu, România,
cod poștal: 080045, tel.: 0040 372-462626, fax: 0040 372-462665,
email: cjg@cjgiurgiu.ro, <http://www.cjgiurgiu.ro>

După semnare, Acordul va fi transmis tuturor inspectoratelor județene pentru situații de urgență și direcțiilor regionale din regiunea transfrontalieră România-Bulgaria.

ROMÂNIA
JUDEȚUL GIURGIU

prin
CONSILIUL JUDEȚEAN GIURGIU

PREȘEDINTE
DUMITRU DEBUTU



*SERVICIUL JURIDIC - CONȚENCIOS
ȘI CONTRACTE*

*ȘEF SERVICIU - DANIELA FONEA
PATRU*

[Signature]

*SERVICIUL BUGET-CHIMANTE
ȘI CONTABILITATE*

ȘEF SERVICIU - CĂSTAN-ILIE CIOBANU

*DIRECȚIA PATRIMONIUL, COORDONARE
SERVICIU PUBLICE DE INTERES
JUDEȚEAN ȘI ADMINISTRATIV*

*DIRECTOR EXECUTIV - DANIELA
ARTETIȘA BURCEA*

BULGARIA

Direcția Generală „Siguranța la
Incendiu și Protecția Populației”

